

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 33 (1979)

Heft: 5: Sozialbauten = Constructions sociales = Social buildings

Artikel: Bibliothek für Blinde und Behinderte = Bibliothèque pour aveugles et handicapés = Library for the blind and the otherwise handicapped

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-336307>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bibliothek für Blinde und Behinderte

Bibliothèque pour aveugles et handicapés

Library for the blind and the otherwise handicapped

Stanley Tigerman & Ass., Chicago
in Zusammenarbeit mit Bureau of Architecture, City of Chicago
Illinois Regional Library, Chicago

Stanley Tigerman gehört zu jener Gruppe jüngerer Architekten in den USA, die eine sehr eigenwillige Architekturauffassung vertreten. Seine Bibliothek für Blinde und Behinderte, die an der Südwestecke des Campus der Universität von Illinois liegt, unterscheidet sich in vielen, was in Europa unter einem solchen Gebäude verstanden wird. Ihre funktionelle Gliederung geht von dem sinnvollen Grundgedanken einer linearen Erschließung aus, damit die Orientierung für Blinde erleichtert wird. Alle öffentlichen Einrichtungen für Blinde liegen entlang dieser schrägen Erschließungsachse. Weiterhin sind alle Einrichtungen, die von Blinden benutzt werden, in gekurvten Formen ausgebildet.

Im Formalen könnte man dieses Gebäude als eine Studie der Umkehrungen und Wiederholungen bezeichnen. Der Hauptteil des Gebäudes ist mit gebrannten Emailplatten bedeckt, die vom Charakter her leicht sind, aber undurchsichtig erscheinen sollen, während die schräge Wand, die aus Beton besteht, durchsichtig erscheinen soll. Das lange, geschwungene Fenster wiederholt in seinen Formen das Zirkulationsdiagramm, das sich im Innenraum dahinter anschließt.

Die Konstruktion besteht aus einem Stahlskelett mit innen sichtbaren Aussteifungselementen. Die technische Ästhetik soll der Hauptaufgabe des Gebäudes entsprechen, nämlich eines Verteilungszentrums für Bücher.

Stanley Tigerman appartient à ce groupe de jeunes architectes américains dont la conception architecturale est empreinte de volonté. Sa bibliothèque pour aveugles et handicapés, située dans l'angle sud-ouest du Campus universitaire de l'Illinois, se distingue à bien des égards de nos conceptions européennes en la matière. L'articulation fonctionnelle du projet s'appuie sur une idée riche de conséquence: une desserte linéaire permettant aux aveugles de s'orienter aisément. Tous les équipements publics destinés aux aveugles sont contigus à cet axe de distribution oblique; de plus, tous ces équipements qu'ils utilisent sont traités en formes arrondies.

Au plan formel, on pourrait qualifier ce bâtiment d'étude sur les inversions et les répétitions. La partie centrale du volume est revêtue de plaques émaillées au four, légères dans leur aspect, mais qui devaient avoir un caractère opaque, par opposition à la paroi en béton oblique qui, elle, devait sembler transparente. Par sa forme élégante, la fenêtre tout en longueur exprime le diagramme

des circulations qui se développe à l'intérieur.

La construction consiste en un squelette d'acier avec éléments raidisseurs apparents vers l'intérieur. L'esthétique technique se propose d'exprimer la fonction essentielle de l'édifice, à savoir, un centre distribuant des livres.

Stanley Tigerman is one of the younger architects in the USA who have very original ideas about architecture. His library for the blind and the otherwise handicapped, which is situated at the southwest corner of the Campus of the University of Illinois, differs in many details from what we understand in Europe by a building of this kind. Its functional articulation is based on the sensible basic idea of linearity, so as to facilitate the orientation of blind people. All facilities available to the blind are located along this diagonal communications axis. Furthermore, all installations which are used by the blind have curved shapes. Formally one could call this building a study

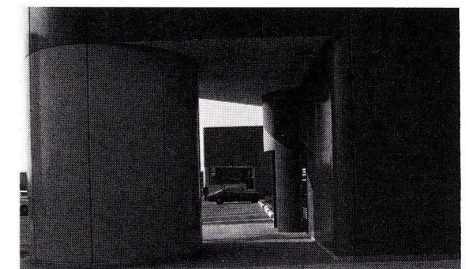
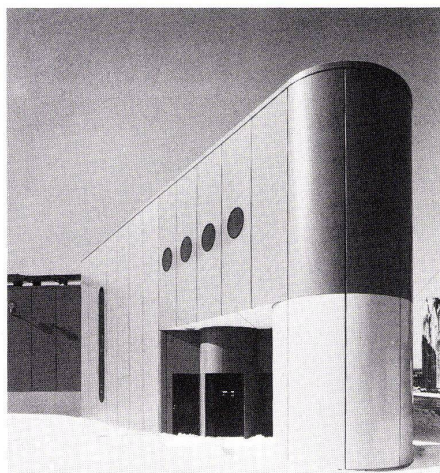
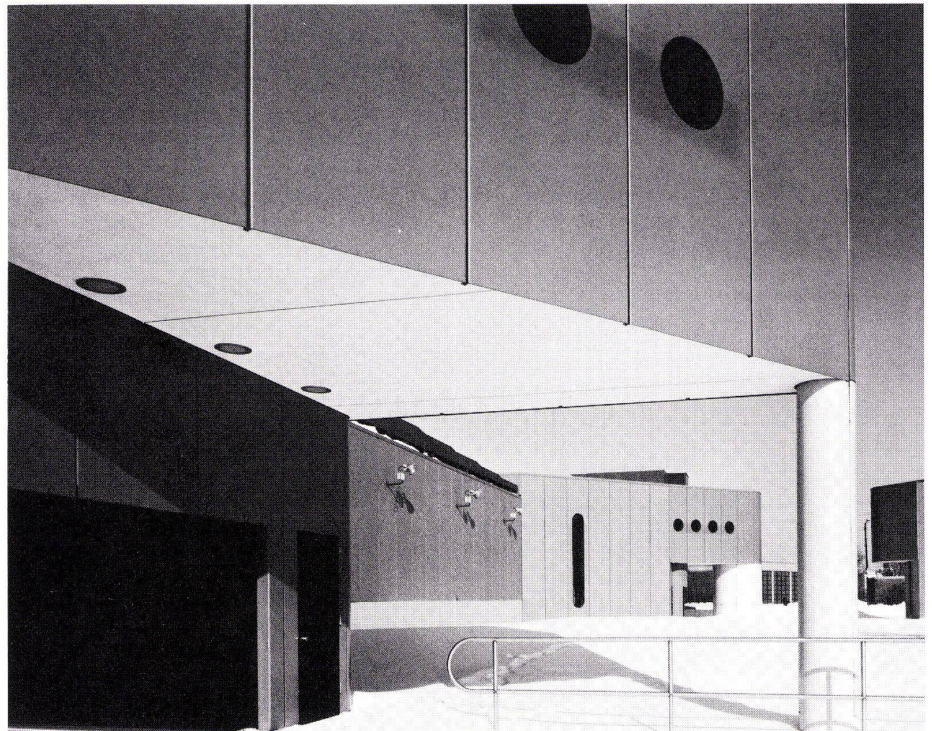
in inversions and repetitions. The main volume of the building is covered with kiln-fired enamel tiles, which by nature are light but should appear to be opaque, whereas the slanting wall, of concrete, is intended to give the impression of being transparent. The long, centre-hung window in design repeats the lines of the communication diagram just behind it on the inside.

The construction consists of a steel skeleton with reinforcement elements that are visible on the inside. The technical aesthetics are intended to match the main function of the building, which is to be a distribution centre for books.

1
Ansicht vom Personaleingang zum Haupteingang. Äußere Verkleidung durch rote Emailplatten, konstruktive Elemente sind gelb gehalten.

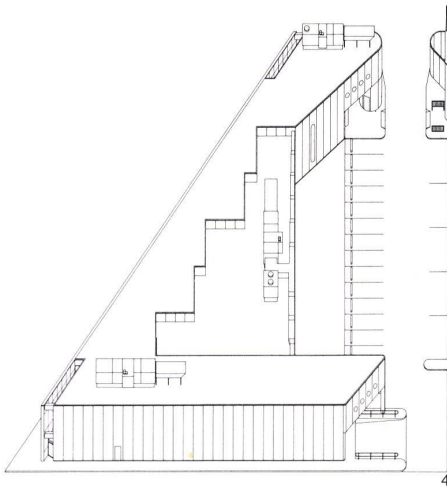
L'entrée principale vue de celle du personnel. Revêtement extérieur en plaques rouges émaillées; les éléments constructifs sont traités en jaune.

Elevation view from the staff entrance toward the main entrance. Outside facing of red enamel panels, structural elements yellow.



2
Haupteingang.
Entrée principale.
Main entrance.

3
Blick vom Haupteingang zum Personaleingang.
L'entrée du personnel vue de l'entrée principale.
View from the main entrance toward the staff entrance.

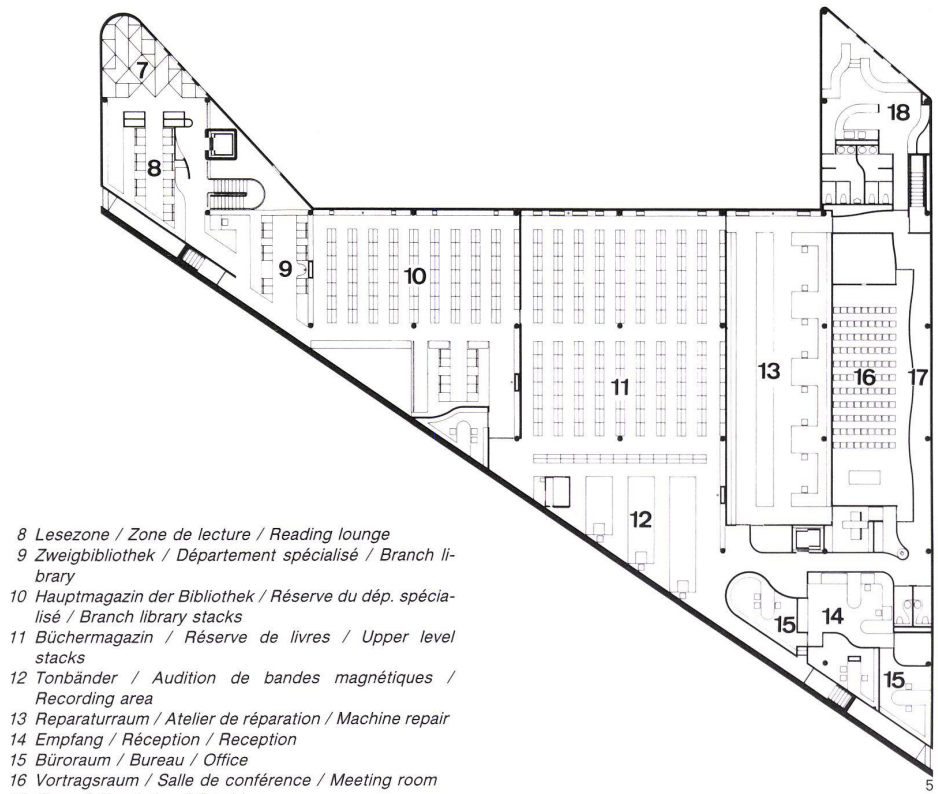
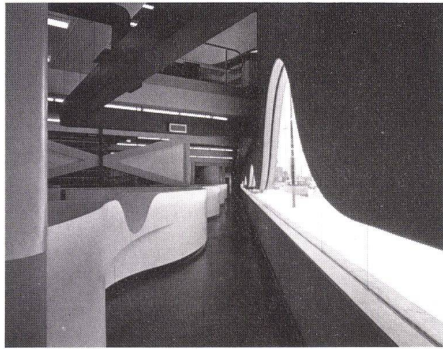


4
Isometrie der Gesamtanlage.
Vue isométrique de l'ensemble.
Isometry of the complex.

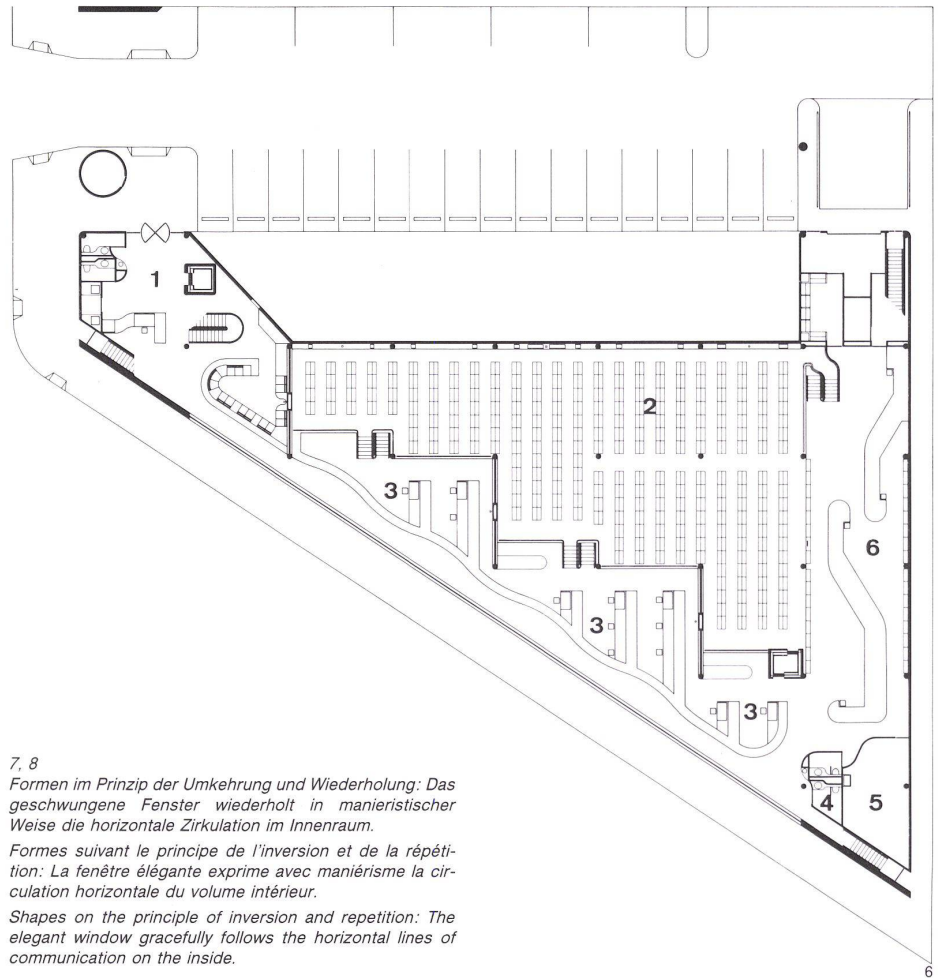
5
Grundriß Obergeschoß.
Plan de l'étage.
Plan of first floor.

6
Grundriß Erdgeschoß.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.

- 5, 6
 1 Eingang / Entrée / Entrance
 2 Büchermagazin / Réserve de livres / Intermediate stacks
 3 Ausleihe / Zone de prêt / Circulation area
 4 WC
 5 Maschinenraum / Salle des machines / Machinery room
 6 Versand und Empfang / Expédition et réception / Shipping and receiving
 7 Zone für Kinder / Zone des enfants / Children's area



- 8 Lesezone / Zone de lecture / Reading lounge
 9 Zweigbibliothek / Département spécialisé / Branch library
 10 Hauptmagazin der Bibliothek / Réserve du dép. spécialisé / Branch library stacks
 11 Büchermagazin / Réserve de livres / Upper level stacks
 12 Tonbänder / Audition de bandes magnétiques / Recording area
 13 Reparaturraum / Atelier de réparation / Machine repair
 14 Empfang / Réception / Reception
 15 Büroraum / Bureau / Office
 16 Vortragsraum / Salle de conférence / Meeting room
 17 Gang / Circulation / Corridor
 18 Cafeteria / Cafétéria / Cafeteria
 19 Personaleingang / Entrée du personnel / Staff entrance



7, 8
Formen im Prinzip der Umkehrung und Wiederholung: Das geschwungene Fenster wiederholt in manieristischer Weise die horizontale Zirkulation im Innenraum.
Formes suivant le principe de l'inversion et de la répétition: La fenêtre élégante exprime avec maniérisme la circulation horizontale du volume intérieur.
Shapes on the principle of inversion and repetition: The elegant window gracefully follows the horizontal lines of communication on the inside.

